

ANNEX IV/ ANEXO IV

MODEL VETERINARY CERTIFICATE FOR IMPORTS OF *IN VITRO*-PRODUCED EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES CONCEIVED USING SEMEN COMING FROM SEMEN COLLECTION OR STORAGE CENTRES APPROVED BY THE COMPETENT AUTHORITY OF THE EXPORTING COUNTRY / MODELO DE CERTIFICADO VETERINÁRIO PARA AS IMPORTAÇÕES DE EMBRIÕES PRODUZIDOS *IN VITRO* DE ANIMAIS DOMÉSTICOS DA ESPÉCIE BOVINA CONCEBIDOS UTILIZANDO SÉMEN PROVENIENTE DE CENTROS DE COLHEITA OU ARMAZENAGEM DE SÉMEN APROVADOS PELA AUTORIDADE COMPETENTE DO PAÍS DE EXPORTAÇÃO

COUNTRY / PAÍS: United States

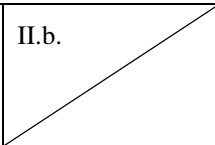
**Veterinary certificate to EU
Certificado veterinário para a UE**

Part I : Details of dispatched consignment / Parte I: Detalhes relativos à remessa expedida	I.1. Consignor/ <i>Expedidor</i> Name/ <i>Nome</i> Address/ <i>Endereço</i> Tel./ <i>Tel.</i>		I.2. Certificate reference No/ <i>Número de referência do certificado</i>		I.2.a.			
			I.3. Central competent authority/ <i>Autoridade central competente</i>					
			I.4. Local competent authority/ <i>Autoridade local competente</i>					
	I.5. Consignee/ <i>Destinatário</i> Name/ <i>Nome</i> Address/ <i>Endereço</i> Postal code/ <i>Código postal</i> Tel./ <i>Tel.</i>		I.6. Person responsible for the load in EU/ <i>Pessoa responsável pela remessa na UE</i> Name/ <i>Nome</i> Address/ <i>Endereço</i> Postal code/ <i>Código postal</i> Tel./ <i>Tel.</i>					
	I.7. Country of origin/ <i>País de origem</i>	ISO code/ <i>Código ISO</i>	I.8. Region of origin/ <i>Região de origem</i>	Code/ <i>Código</i>	I.9. Country of destination/ <i>País de destino</i>	ISO code/ <i>Código ISO</i>	I.10. Region of destination/ <i>Região de destino</i>	Code/ <i>Código</i>
	I.11. Place of origin/ <i>Local de origem</i> Name/ <i>Nome</i> Address/ <i>Endereço</i> Name/ <i>Nome</i> Address/ <i>Endereço</i> Name/ <i>Nome</i> Address/ <i>Adresa</i>		Approval number/ <i>Número de aprovação</i> Approval number/ <i>Número de aprovação</i> Approval number/ <i>Número de aprovação</i>		I.12. Place of destination/ <i>Local de destino</i> Name/ <i>Nome</i> Address/ <i>Endereço</i> Postal code/ <i>Código postal</i>			
	I.13. Place of loading/ <i>Local de carregamento</i>				I.14. Date of departure/ <i>Data da partida</i>			
	I.15. Means of transport/ <i>Meios de transporte</i> Aeroplane/ <i>Avião</i> <input type="checkbox"/> Ship/ <i>Navio</i> <input type="checkbox"/> Railway wagon/ <i>Vagão ferroviário</i> <input type="checkbox"/> Road vehicle/ <i>Veículo rodoviário</i> <input type="checkbox"/> Other/ <i>Outro</i> <input type="checkbox"/> Identification/ <i>Identificação</i> Documentary references/ <i>Referências documentais</i>				I.16. Entry BIP in EU/ <i>PIF de entrada na UE</i>		I.17.	
	I.18. Description of commodity/ <i>Descrição da mercadoria</i>				I.19. Commodity code (HS code)/ <i>Código do produto (Código SH)</i> 05 11 99			
							I.20. Quantity/ <i>Quantidade</i>	
I.21.						I.22. Number of packages/ <i>Número de embalagens</i>		
I.23. Seal/Container No/ <i>Número do selo/do contentor</i>						I.24.		
I.25. Commodities certified for/ <i>Mercadorias certificadas para:</i> Artificial reproduction/ <i>Reprodução artificial</i> <input type="checkbox"/>								

I.26. For transit through EU to third country/ <i>Para trânsito através da UE para um país terceiro</i> <input type="checkbox"/>				I.27. For import or admission into EU/ <i>Para importação ou admissão na UE</i> <input type="checkbox"/>			
Third country/ <i>País terceiro</i>		ISO code/ <i>Código ISO</i>					
I.28. Identification of the commodities/ <i>Identificação das mercadorias</i>							
Species (Scientific name) <i>Espécies (designação científica)</i>	Breed <i>Raça</i>	Category <i>Categoria</i>	Donor identity <i>Identificação do dador</i>	Date of collection <i>Data de colheita</i>	Date of freezing <i>Data de congelação</i>	Approval number of the team <i>Número de aprovação da equipa</i>	Quantity <i>Quantidade</i>

COUNTRY/ PAÍS

***In vitro* produced bovine embryos using semen from semen centres approved by the exporting country /
Embriões de bovinos produzidos in vitro utilizando sêmen de centros de sêmen aprovados pelo país exportador**

II. Health information/ <i>Informações sanitárias</i>	II.a. Certificate reference No / <i>Número de referência do certificado</i>	II.b. 
---	---	---

I, the undersigned, official veterinarian of certify that / *Eu, abaixo assinado, veterinário oficial de certifico que :*
(*exporting country/ país exportador*)⁽²⁾

- II.1. The embryos to be exported / *Os embriões a exportar*
- II.1.1. were produced in the exporting country, which according to official findings / *foram produzidos no país exportador que, segundo constatações oficiais*
- II.1.1.1 was free from rinderpest during the 12 months immediately prior to their production / *esteve indemne de peste bovina nos 12 meses imediatamente anteriores à produção;*
- ^{(1)either} [II.1.1.2. was free from foot-and-mouth disease and lumpy skin disease during the 12 months immediately prior to their production and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during that period / *esteve indemne de febre aftosa e dermatite nodular contagiosa nos 12 meses imediatamente anteriores à produção e não praticou a vacinação contra a febre aftosa ou a dermatite nodular contagiosa durante esse período.*]
- ^{(1)or/quer} [II.1.1.2. was not free from foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 12 months immediately prior to their production and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during that period, and / *não esteve indemne de febre aftosa nem de dermatite nodular contagiosa nos 12 meses imediatamente anteriores à produção ou praticou a vacinação contra a febre aftosa e a dermatite nodular contagiosa durante esse período, e*
- the embryos were produced without penetration of the zona pellucida / *os embriões foram produzidos sem penetração da zona pelúcida,*
 - the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their production / *os embriões estiveram armazenados em condições aprovadas durante, pelo menos, 30 dias imediatamente após a produção,*
 - the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease or lumpy skin disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the oocytes were collected / *as fêmeas dadoras são provenientes de explorações nas quais nenhum animal foi vacinado contra a febre aftosa ou a dermatite nodular contagiosa nos 30 dias que antecederam a colheita e nenhum animal de uma espécie sensível mostrou sinais clínicos de febre aftosa nem de dermatite nodular contagiosa nos 30 dias anteriores nem, pelo menos, nos 30 dias posteriores à colheita dos óocitos.]*
- II.1.2. were produced by the embryo production team⁽³⁾ which / *foram produzidos por uma equipa de produção de embriões:*
- has been approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC / *aprovada nos termos do disposto no anexo A, capítulo I, da Diretiva 89/556/CEE;*
 - carried out the production, processing, storing and transport of the embryos in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC / *que procedeu à produção, ao tratamento, à armazenagem e ao transporte dos embriões em conformidade com o anexo A, capítulo II, da Diretiva 89/556/CEE;*
 - is subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year / *inspecionada por um veterinário oficial pelo menos duas vezes por ano.*
- II.2. The oocytes used in the production of the embryos to be exported were collected on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease in the 30 days immediately prior to their collection and until their dispatch to the Union, in case of fresh embryos, or during the 30 days after collection, in case of embryos

Part II: Certification / *Parte II: Certificação*

COUNTRY/ PAÍS

***In vitro* produced bovine embryos using semen from semen centres approved by the exporting country /
Embriões de bovinos produzidos in vitro utilizando sêmen de centros de sêmen aprovados pelo país exportador**

II. Health information/ <i>Informações sanitárias</i>	II.a. Certificate reference No / <i>Número de referência do certificado</i>	II.b.
<p>II.3. From the time of collection of the oocytes until 30 days thereafter or, in the case of fresh embryos until the day of dispatch, the embryos to be exported were stored on premises situated in an area of at least 10 km radius centred on them, on which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease / <i>Desde a altura da colheita dos oócitos até 30 dias depois ou, no caso de embriões frescos, até ao dia da expedição, os embriões a exportar foram armazenados em instalações situadas no centro de uma área com um raio mínimo de 10 km na qual não houve, segundo constatações oficiais, ocorrência de febre aftosa, estomatite vesiculosa, febre do vale do Rift, peripneumonia contagiosa bovina ou dermatite nodular contagiosa.</i></p> <p>II.4. The donors of oocytes used in the production of the embryos to be exported / <i>As fêmeas dadoras dos oócitos utilizados para a produção dos embriões a exportar:</i></p> <p>II.4.1. were located, during the 30 days immediately prior to collection of the oocytes, on premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever, contagious bovine pleuropneumonia or lumpy skin disease / <i>permaneceram, nos 30 dias imediatamente anteriores à colheita dos oócitos, em instalações em redor das quais, num raio de 10 km, segundo constatações oficiais, não se verificou qualquer caso de febre aftosa, febre catarral, doença hemorrágica epizootica, estomatite vesiculosa, febre do vale do Rift, peripneumonia contagiosa bovina ou dermatite nodular contagiosa;</i></p> <p>II.4.2. showed no clinical signs of disease on the day of collection / <i>não apresentaram qualquer sinal clínico de doença no dia da colheita;</i></p> <p>II.4.3. spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds / <i>permaneceram, nos seis meses imediatamente anteriores à colheita, no território do país exportador, num máximo de dois efetivos:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time / <i>que, segundo constatações oficiais, estiveram indemnes de tuberculose durante esse período,</i> - which, according to official findings, were free from brucellosis during that time / <i>que, segundo constatações oficiais, estiveram indemnes de brucelose durante esse período,</i> - which were free from enzootic bovine leukosis or in which no animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years / <i>que estiveram indemnes de leucose bovina enzoótica ou em que nenhum animal mostrou sinais clínicos de leucose bovina enzoótica nos três últimos anos,</i> - in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months / <i>em que nenhum bovino mostrou sinais clínicos de rinotraqueíte bovina infecciosa/vulvovaginite pustulosa infecciosa nos últimos 12 meses.</i> <p>⁽¹⁾<i>either</i> [II.4.4. were kept in a bluetongue virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the oocytes / <i>permaneceram num país ou zona indemnes do vírus da febre catarral durante, pelo menos, 60 dias antes e durante a colheita dos oócitos.</i>]</p> <p>⁽¹⁾<i>or/quer</i> [II.4.4. were kept during a seasonally free period or protected from the vector for at least 60 days prior to, and during, the collection of the oocytes, and the embryos were produced without penetration of the <i>zona pellucida</i>, except if the donors underwent a serological test to detect antibodies to the</p>		

COUNTRY/ PAÍS

***In vitro* produced bovine embryos using semen from semen centres approved by the exporting country /
Embriões de bovinos produzidos in vitro utilizando sêmen de centros de sêmen aprovados pelo país exportador**

II. Health information/ <i>Informações sanitárias</i>	II.a. Certificate reference No / <i>Número de referência do certificado</i>	II.b.
<p>bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results and the embryos were stored for at least 30 days / <i>permaneceram durante um período sazonalmente indemne ou foram protegidas do vetor durante pelo menos 60 dias antes e durante a colheita dos oócitos, e os embriões foram produzidos sem penetração da zona pelúcida, exceto se as fêmeas dadoras tiverem sido submetidas a um teste serológico para a deteção de anticorpos ao grupo de vírus da febre catarral, efetuado em conformidade com o Manual de Testes de Diagnóstico e Vacinas para Animais Terrestres da OIE entre 21 e 60 dias após a colheita, com resultados negativos, e os embriões estiveram armazenados durante, pelo menos, 30 dias.</i>]</p> <p>⁽¹⁾<i>or/quer</i> [II.4.4. underwent a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals between 21 and 60 days after collection and giving negative results, and the embryos were stored for at least 30 days / <i>foram submetidas a um teste serológico para a deteção de anticorpos ao grupo de vírus da febre catarral, efetuado em conformidade com o Manual de Testes de Diagnóstico e Vacinas para Animais Terrestres da OIE entre 21 e 60 dias após a colheita, com resultados negativos, e os embriões estiveram armazenados durante, pelo menos, 30 dias.</i>]</p> <p>⁽¹⁾<i>or/quer</i> [II.4.4. underwent an agent identification test, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals on a blood sample taken on the day of collection or the day of slaughtering and giving negative results – the embryos having been produced, in the latter case, without penetration of the <i>zona pellucida</i> / <i>foram submetidas a um teste de identificação de agentes, efetuado em conformidade com o Manual de Testes de Diagnóstico e Vacinas para Animais Terrestres da OIE numa amostra de sangue tomada no dia da colheita ou no dia do abate, com resultados negativos, tendo os embriões sido produzidos, no último caso, sem penetração da zona pelúcida.</i>]</p> <p>II.5. The embryos to be exported were conceived by <i>in vitro</i> fertilisation using semen coming from semen collection or storage centres approved for the collection, processing and/or storage of semen by the competent authority of a third country or a part thereof listed in Annex I to Implementing Decision 2011/630/EU⁽⁴⁾ or by the competent authority of a Member State / <i>Os embriões a exportar foram concebidos por fertilização in vitro utilizando sêmen proveniente de centros de colheita ou de armazenagem de sêmen aprovados para a colheita, o tratamento e/ou a armazenagem de sêmen pela autoridade competente de um país terceiro ou parte de um país terceiro enumerado no anexo I da Decisão de Execução 2011/630/UE⁽⁴⁾ ou pela autoridade competente de um Estado-Membro.</i></p>		
<p>Notes</p> <p>In accordance with Article 3(a) of Directive 89/556/EEC, the <i>in vitro</i> produced bovine embryos using semen from semen centres approved by the exporting country, imported under the conditions laid down in this certificate are excluded from intra-Union trade.</p> <p>Notas</p> <p><i>Em conformidade com o artigo 3.º, alínea a), da Diretiva 89/556/CEE, os embriões de bovinos produzidos in vitro utilizando sêmen de centros de sêmen aprovados pelo país de exportação, importados nas condições estabelecidas no presente certificado, são excluídos do comércio intra-União.</i></p> <p>Part I:</p> <p>Box I.6.: <i>Person responsible for the load in EU:</i> this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.</p> <p>Box I.11.: <i>Place of origin</i> shall correspond to the embryo production team from which the embryos are dispatch to the Union and listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>Box I.22.: Number of packages shall correspond to the number of containers.</p>		

COUNTRY/ PAÍS***In vitro* produced bovine embryos using semen from semen centres approved by the exporting country /
Embriões de bovinos produzidos in vitro utilizando sêmen de centros de sêmen aprovados pelo país exportador**

II. Health information/ <i>Informações sanitárias</i>	II.a. Certificate reference No / <i>Número de referência do certificado</i>	II.b.
<p>Box I.23.: Identification of container and seal number shall be indicated.</p> <p>Box I.26.: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Box I.27.: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.</p> <p>Box I.28.: <i>Species</i>: select amongst “<i>Bos taurus</i>”, “<i>Bison bison</i>” or “<i>Bubalus bubalis</i>” as appropriate. <i>Category</i>: select “<i>in vitro</i> produced embryos”.</p> <p><i>Dam identity</i> shall correspond to the official identification of the animal. <i>Sire identity</i> shall correspond to the official identification of the animal. <i>Date of freezing</i> shall be indicated in the following format: dd.mm.yyyy <i>Approval number of the team</i>: shall correspond to the embryo production team by which the embryos were produced, processed and stored; and listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>Parte I:</p> <p><i>Casa I.6:</i> <i>Pessoa responsável pela carga na UE: esta casa só deve ser preenchida se se tratar de um certificado para mercadoria em trânsito.</i></p> <p><i>Casa I.11:</i> <i>O local de origem corresponde à equipa de produção de embriões a partir da qual os embriões são expedidos para a União, constante da lista prevista no artigo 8.º, n.º 2, da Diretiva 89/556/CEE, disponível no sítio Web da Comissão:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p><i>Casa I.22:</i> <i>O número de embalagens corresponde ao número de contentores.</i></p> <p><i>Casa I.23:</i> <i>Especificar a identificação do contentor e o número do selo.</i></p> <p><i>Casa I.26:</i> <i>Preencher consoante se tratar de um certificado de trânsito ou de importação.</i></p> <p><i>Casa I.27:</i> <i>Preencher consoante se tratar de um certificado de trânsito ou de importação.</i></p> <p><i>Casa I.28:</i> <i>Espécie: seleccionar entre “Bos taurus”, “Bison bison” ou “Bubalus bubalis”, conforme adequado.</i> <i>Categoria: seleccionar “embriões produzidos in vitro”.</i> <i>A identidade da fêmea dadora corresponde à identificação oficial do animal.</i> <i>A identidade do macho dador corresponde à identificação oficial do animal.</i> <i>A data de congelação é indicada no seguinte formato: dd.mm.aaaa.</i> <i>Número de aprovação da equipa: corresponde à equipa de produção de embriões que produziu, tratou e armazenou os embriões e que consta da lista prevista no artigo 8.º, n.º 2, da Diretiva 89/556/CEE, disponível no sítio Web da Comissão:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>Part II:</p> <p>(1) Delete as appropriate.</p> <p>(2) Only third countries listed in Annex I to Decision 2006/168/EC.</p> <p>(3) Only embryo production teams listed in accordance with Article 8(2) of Directive 89/556/EEC on the Commission website: http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>(4) Only third countries listed in Annex I to Implementing Decision 2011/630/EU.</p> <ul style="list-style-type: none"> The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing. <p>Parte II:</p> <p>(1) <i>Riscar o que não interessa.</i></p> <p>(2) <i>Apenas países terceiros constantes do anexo I da Decisão 2006/168/CE.</i></p>		

COUNTRY/ PAÍS

***In vitro* produced bovine embryos using semen from semen centres approved by the exporting country /
Embriões de bovinos produzidos in vitro utilizando sêmen de centros de sêmen aprovados pelo país exportador**

II. Health information/ <i>Informações sanitárias</i>	II.a. Certificate reference No / <i>Número de referência do certificado</i>	II.b.
<p>⁽³⁾ <i>Apenas equipas de produção de embriões que constem da lista prevista no artigo 8.º, n.º 2, da Diretiva 89/556/CEE, disponível no sítio Web da Comissão:</i> http://ec.europa.eu/food/animal/semen_ova/bovine/ova_embryos_en.htm.</p> <p>⁽⁴⁾ <i>Apenas países terceiros constantes do anexo I da Decisão de Execução 2011/630/UE.</i></p> <ul style="list-style-type: none"><i>A assinatura e o carimbo devem ser de cor diferente da dos caracteres impressos.</i>		
<p>Official veterinarian/ <i>Veterinário oficial</i></p> <p>Name (in capital letters): <i>Nome (em maiúsculas):</i></p> <p>Qualification and title: <i>Cargo e título:</i></p> <p>Date: <i>Data:</i></p> <p>Signature: <i>Assinatura:</i></p>		